

	<b>Nedeštruktívne skúšanie. Kapilárne skúšanie a skúšanie magnetickou práškovou metódou s použitím modrého svetla.</b>	<b>TNI CEN/TR 16638</b>  01 5069
--	--	--

Non-destructive testing - Penetrant and magnetic particle testing using blue light

Táto technická normalizačná informácia obsahuje anglickú verziu CEN/TR 16638:2014.  
This Technical standard information includes the English version of CEN/TR 16638:2014.

Táto technická normalizačná informácia bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 08/15

**121332**

TECHNICAL REPORT

**CEN/TR 16638**

RAPPORT TECHNIQUE

TECHNISCHER BERICHT

February 2014

---

ICS 19.100

English Version

## Non-destructive testing - Penetrant and magnetic particle testing using blue light

Essais non destructifs - Essais par ressuage et essais par  
magnétoscopie à la lumière bleue

Zerstörungsfreie Prüfung - Eindring- und  
Magnetpulverprüfung unter Anwendung von blauem Licht

This Technical Report was approved by CEN on 9 December 2013. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 138.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

## Contents

Page

Foreword.....	3
1 Scope .....	4
2 Normative references .....	4
3 Terms and definitions .....	4
4 Safety precautions .....	5
5 General principles.....	5
5.1 General.....	5
5.2 Penetrant testing: description of the sub-method .....	5
5.3 Magnetic particle testing.....	7
6 Equipment .....	8
6.1 Magnetic particle testing equipment .....	8
6.2 Penetrant testing equipment .....	8
6.3 Actinic blue light sources .....	9
6.4 Viewing equipment .....	9
6.5 Measurement equipment .....	10
7 Test products .....	10
7.1 General.....	10
7.2 Penetrant testing.....	10
7.3 Magnetic particle testing.....	11
8 Viewing conditions .....	11
8.1 General.....	11
8.2 Visual acuity.....	12
8.3 Viewing conditions .....	12
9 Verification and calibration of instruments .....	12
10 Qualification records .....	13
11 Test report .....	13
Annex A (normative) Measurement of fluorescent coefficient.....	14
A.1 Apparatus .....	14
A.2 Preparation of filter paper specimens, penetrant material test .....	14
A.3 Method .....	14
A.4 Calculation.....	15
Bibliography .....	16

## **Foreword**

This document (CEN/TR 16638:2014) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 138 “Non-destructive testing”, the secretariat of which is held by AFNOR.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

## 1 Scope

This Technical Report specifies the requirements for penetrant and magnetic particle testing, the materials and viewing conditions when using fluorescent detection media excited by actinic blue light.

It is not intended that this “sub-method” technique is used as a substitute for the existing colour contrast and fluorescent techniques standardised in the EN ISO 3452 series and EN ISO 9934 series.

## 2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 1330-7:2005, *Non-destructive testing - Terminology - Part 7: Terms used in magnetic particle testing*

CEN/TR 14748, *Non-destructive testing - Methodology for qualification of non-destructive tests*

EN ISO 3059, *Non-destructive testing - Penetrant testing and magnetic particle testing - Viewing conditions (ISO 3059)*

EN ISO 3452-1:2013, *Non-destructive testing - Penetrant testing - Part 1: General principles (ISO 3452-1:2013)*

EN ISO 3452-2:2013, *Non-destructive testing - Penetrant testing - Part 2: Testing of penetrant materials (ISO 3452-2:2013)*

EN ISO 3452-4, *Non-destructive testing - Penetrant testing - Part 4: Equipment (ISO 3452-4)*

EN ISO 9712, *Non-destructive testing - Qualification and certification of NDT personnel (ISO 9712)*

EN ISO 9934-1, *Non-destructive testing - Magnetic particle testing - Part 1: General principles (ISO 9934-1)*

EN ISO 9934-2, *Non-destructive testing - Magnetic particle testing - Part 2: Detection media (ISO 9934-2)*

EN ISO 9934-3, *Non-destructive testing - Magnetic particle testing - Part 3: Equipment (ISO 9934-3)*

EN ISO 12706:2009, *Non-destructive testing - Penetrant testing - Vocabulary (ISO 12706:2009)*

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**